

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?

Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudäpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta aparachir Corintuman Tituta Pablo cacharan. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpämi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna alli chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5–7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watucoj aywaytami. Ichanga imapis päsasha. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj

apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuycan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pablo manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga alli willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11–14) Pablo niycan yapay watucoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermänucuna Tayta Dios munashanno cawaycänantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

¹ Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermänucuna: *

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermänunchi Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapämashanchi

³ Taytanchi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchi alabasha caycullächun. Paymi cuyapämanchi, imaypis shacyächimanchi.

⁴ Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayapinchipis. Noganchipis ñacaycäcunata cuyapar yanapäshun.

* 1:1 Hech. 18.1

5 Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchïpis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycuncunatapis yanapanchi.

6 Gamcuna-raycumi ñacaymanpis chayashcä. Tayta Diosninchïmi ichanga cuyapämashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächë pasinsacur Tayta Diosninchïman sumaj yäracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman chayar ama yamacanquichu.

7 Nogacunaga musyaycämi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yäracuycashayquita. Nogacunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchï shacyächishushpayquimi yanapëshunquipaj.

8 Ermänucuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashäta yarpanquiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparänachu.*

9 Wañuchimänanpaj caycashallantanami yarparcaycaräpis. Chayrämi tantiyacurä quiquëcunallaga imatapis mana camäpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yäracurä.

10 Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuypita salbamasha. Paymi salbamanga wañuchimänanpitapis. Chaynöllami imaypis salbaycämanga

11 gamcuna Tayta Diosninchïta mañacäshimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapämashanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradësiconga.

Corintuman Pablo imanir mana aywashanpis

* 1:8 1Cor. 15.32

12 Ermänucuna, gamcunawanpis allimi cashcä. Pitapis manami llullapashcächu. Quiquëcunallapitachu manami cawä. Tayta Diosninchimi cuyacoj cayninwan llapanchöpis yanapäman. Chaymi imapitapis mana pengacöchu.

13 Apachimushä cartäcunachöpis manami mana tantiyacajcunatachu isquirbimushcä. Ojalä llapanta tantiyacunquiman.

14 Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin nogacunapaj sumaj cushicunquipaj.

15 Gamcuna sumaj tantiyamashayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarparä. Chauraga ishca cutinami gamcuna cajman chayamöman caran.

16 Rimëru Macedonia probinsyapa päsjnöllami chayamuyta munarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparä. Gamcuna cajman chayaycamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämänayquipämi yarparä.*

17 Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita çimanirtaj waquinniqui niycanqui sumaj mana yarpachacuypa rimashäta?

18 Tayta Diosninchin nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlä. Gamcu-

* 1:16 Hech. 19.21

nataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu.

¹⁹ Tayta Diospa wamran Jesucristupis cay pachacho car rasun cajllatami pi-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacojnin car rasun cajllata pitapis willapaycä.*

²⁰ Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata aunimashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchïpis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi.

²¹ Tayta Diosmi Jesucristullaman siguir yäracunanchïpaj yanapaycämanchi. Paymi acramashcanchïpis.

²² Espíritu Santutapis noganchïman cachamusha señalashana cananchïpaj. Espíritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashanchïta cumlimänanchïpaj cashantapis.*

²³ Ermänucuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa në: Shamunäpaj yarpashänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jagayächinäpaj.

²⁴ Gamcunaga Tayta Diosninchïman llapan shonguyquipanami yäracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracunayquipaj yanapayllatanami.

2

¹ Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana

* **1:19** Hech. 18.5 * **1:22** Efe. 1.14

munashcächu.

² Gamcunata llaquicachiptëga ¿piraj cushicachimanga?

³ Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llaqanchipis cushicunanchitami munashcä.

⁴ Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärami chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

Contran jatarej runata Pablo perdunashan

⁵ Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicyyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi.

⁶ Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun.

⁷ Cananga perdunaycärir shacyächiyina. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi.

⁸ Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricayllapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari.

⁹ Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayquipaj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis.

¹⁰ Conträ jatarej runa tantiyacuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunapituega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi.

11 Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchëga musyanchïnami Satanás mana allita rurachiyta munamashanchïta.

12 Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayaptë nogacunapäga manami ima chapapis caranchu.

13 Chaypis Tituta mana tarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicurir Macedoniaman aywacurä.*

Tayta Diosta Pablo agradësicushan

14 Tayta Diosta agradësicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptëmi may-chaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyga may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninnörämi.

15 Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin may-chaymanpis chayajno. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis.

16 Mana salbacojcunapäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman?

17 Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga

* 2:13 Hech. 20.1

pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamaptinmi Jesucristupaj willacur puriyca. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchipis musyaycanmi.

3

Mushoj caj conträtupita willacojcuna

¹ ¿Nogacunaga yapaychu quiquëcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisya cartata gomashancunawan chayaycämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu.

² Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis goyashayquinami carta isquirbiraycajno caycan. Chayno cawashayquitaga llapan runacunami musyan.

³ Yachachishäno goyaptiquimi Jesucristo isquirbisan cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycächë. Chaytaga manami tintawanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espíritu Santunwanmi. Manami läja rumicunachöpischu isquirbiraycan,* chaypa ruquenga runacunapa shongunchönami.*

⁴ Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchi musyachiman Jesucristuman yäracuptëcunami.

⁵ Ichanga chayta manami quiquëcunallapitachu camacächishcä. Manami quiquëcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis ruräcuna Tayta Dios churamasha captinmi.

* **3:3** Éxo. 24.12 * **3:3** Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26

⁶ Paymi nogacunataga yachachimasha yapay mushoj contrātu rurashan alli willacuyta willacunäpaj. Chay conträtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynöchu, chaypa ruquenga Espíritu Santu munashannömi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espíritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.*

⁷ Lāja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cāran achicyaypa achicyaycar.* Chay achicyaypa achicyashan illgānanpaj captinpis Moisespa cāranta runacuna manami ricāriyta puydiranchu. Cāran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipāchu caran.

⁸ Espíritu Santu yanapāmashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamānanchipāmi caycan.

⁹ Wañuyman apacoj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamānanchipaj musyaycāchimashaga.

¹⁰ Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuynami caycan.

¹¹ Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹² Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuypa may-chaychöpis

* 3:6 Jer. 31.31 * 3:7 Éxo. 34.29

willacuycäcuna.

¹³ Nogacunaga manami Moisesnöchu cäräta bëluwan chapacö. Moisesga cäranta chapacoj cäran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynöpami mana tantiyaranchu lay ushacänapaj cashanta.*

¹⁴ Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuymi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bëluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bëluga illgan Jesucristuta chasquicusharämi.

¹⁵ Cananpis Moisés isquirbishan laycunata liguir manami tantiyanchu bëlu chaparaptin.

¹⁶ Pipis Tayta Jesucristuman riguir yäracuptinmi ichanga chaparaycaj bëlu shicwacunna.

¹⁷ Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychöpis Espíritu Santu captenga librinami caycanchi.

¹⁸ Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchöna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espíritu Santu yanapaycämanchi pay munashanno cawananchipaj.*

4

Willacuyninta willacunanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Tayta Dios cuyapämashpanmi nogacunataga churamasha alli willacuyninta willacunäpaj. Chaymi nogaga mana guellanächu.

* **3:13** Éxo. 34.33 * **3:18** Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10

² Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañachu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pï-maypis riguín.

³ Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willacuyta willacuycashäpis caycan bëlu chaparaycajno.

⁴ Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achiquino caycaptinpis mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu.

⁵ Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnïn cashpä.

⁶ Cay munduta camashpanpis quiquin Diosmi niran: «Chacaj caycashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyninta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchi alli cashanta.*

Ñacarpis sïguir yäracushpan willacushan

* 4:6 Gén. 1.3

7 Chay achquino caycaj alli willacuynintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunamanmi churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta.

8 Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa yarpachacuyman chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu.

9 Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä.

10 Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

11 Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänapaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

12 Chayno wañuypis tumapaycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

13 Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyninta willacö.

14 Musyanchimi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios llapanchitapis cawarachimänanchita. Nircorga ñaupanmanmi llapanchita pushacamäshun.

15 Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyninta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

16 Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuytä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waranwaran payman mas yäracunäpaj.

17 Cay pachacho ñacaycunaga päsjllami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchimi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincunchu.

18 Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchichu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchita shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

5

Mushoj cuerputa chasquinanchipaj cashan

1 Musyanchimi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchipita chasquinanchipaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllami cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu.

2 Chaynöpami cay pachacho cawashanchicamaga fiyupa llaquicuycanchi janaj pachacho caycaj wasinchiman aywacuytana munashpanchi.

3 Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj.

4 Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpaycanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami.

5 Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espiritu Santuntapis noganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

6 Chaymi llapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëlucho Tayta Dios caycashanpita carullachöraj caycashanchita.

7 Cananga manami ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuyumi yäracunchi.

8 Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan.

9 Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupancho cashpanchïnapis pay munashanno cawayta munanchi.

10 Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chayashunpaj imano cawashanchipitapis pay jugmänanchipaj. Chaychömi premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.*

Tayta Dioswan runacuna amistananpaj willacushan

11 Taytanchi Jesucristo jugmänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur

* 5:10 Rom. 14.10

willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis musyanquiman.

¹² Chayno niycä manami quiquëcuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis ruran.

¹³ Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi.

¹⁴ Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchïpaj wañuran. Chaymi llapanchïpis wañusha-japuyuna caycanchi.

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga llapanchïpa ruquinchi wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchi munashanchïcunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

¹⁶ Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yäraoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yäraoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarpärä. Cananga manami chaynönachu yarpä.

¹⁷ Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata

cawashannönachu cawan. Lllapanpis mushojnami.

¹⁸ Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj.

¹⁹ Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchiraycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarán. Chaymi mana yarpannachu jucharurashanchicunatapis. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha.

²⁰ Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pi-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj.

²¹ Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranchu. Ichanga noganchipa juchanchiraycumi Tayta Diosninchi camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristuraycu Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

6

¹ Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchi cuyapëshushayquita ama wasguipaychu.

² Payga palabbranchöpis caynömi nin:
«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.
Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»*
Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

* 6:2 Isa. 49.8

³ Manami pitapis imachösi mal ijimlutaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu.

⁴ Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis,

⁵ astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis.

⁶ Tayta Diospa willacojnin cashäta musyachë juchata mana rurar, willacuyninta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsupar, pï-maytapis cuyapar, Espiritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä,

⁷ Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchipa munayninwan rurar. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö.

⁸ Aybësiga waquin runacuna rispitananmi, waquinna manacajman churaman; aybësiga nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycaptëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman.

⁹ Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupa ñacachimarpis manami wañuchimashachoga.

¹⁰ Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuymi caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyninta willapashpä.

¹¹ Corinto ermänucuna, imatapis mana pacay-

pami llapanta willapashcă. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycă.

¹² Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarparaycă. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munamanquinachu.

¹³ Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycallamay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

¹⁴ Ermänućuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishçay casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquicusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshinquinichu. ¿Imanöparaj tincunman alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis achicyajwan tincunman?*

¹⁵ ¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yäracojwan Tayta Diospa contran caycăga?

¹⁶ ¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabrançöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:*

«Paycunachömi tiyashaj.

Paycunawanmi purishaj.

Paycunapa Diosninmi cashaj.

Paycunanami acrashä runacuna canga.»*

¹⁷ Mastapis Tayta Diospa palabranço nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.

Paycunapitaga llojshicuy.

* **6:14** Deut. 22.10

* **6:16** 1Cor. 3.16; 6.19

* **6:16** Lev. 26.12;

Eze. 37.27

Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.*

¹⁸ Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»*

7

¹ Cuyay ermänuçuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashunnachu. Payta rispitar manchapacushpanchïna goyëshun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

² Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu.

³ Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui.

⁴ Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuyman chayarpis, shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

Willapashanta Corintucuna chasquicushanpita Pablo cushicushan

⁵ Macedoniaman chayashäpita-pacha manami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yapachacushcä.*

* **6:17** Isa. 52.11 * **6:18** 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13; Isa. 43.6; Jer.

31.9 * **7:5** 2Cor. 2.13

6 Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwan tincuchimar shacyächimasha.

7 Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna capita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucoj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshañpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

8 Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaga manami pēsacöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami pēsacurä cartacho niycashä llaquicachishunayquipaj cashanta musyar.

9 Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi.

10 Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcunami ichanga llaquicur wañuyman chayan.

11 Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuyman churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuyanqui, conträ jatarej runapaj rabyarcayanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcayanqui. Chayno rurarmi gamcunaga

musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita.

¹² Carta apachimushächöga manami mana alita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi.

¹³ Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masga cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiycamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui.

¹⁴ Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha.

¹⁵ Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita.

¹⁶ Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yäracuypäna cashayquipita.

8

Ofrendata shuntananpaj cashan

¹ Ermänucuna, gamcunata willapähayqui Macedoniacho caj ermänunchicunata cuyapäcoj Tayta Dios imano yanapashantapis.

² Chay ermänucunaga fiyupa ñacaycunacho carpis, pasaypa pishipacaycho caycarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha.

³ Quiquëmi ricashcä ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntäninpitami.

⁴ Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin ermänucunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yäraojcunapaj» nir.*

⁵ Churananpaj yarpashäpitapis mas achcatami churaran. Rimëruqa quiquincunami bïdanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishätapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj.

⁶ Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurä gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran.

⁷ Gamcunaga llapanchömi llallinqui: sumajmi yäracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapäcunqui, nogacuna yachachishänömi pï-maytapis cuyanqui. Chaynöllä waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycärinquiman ari.

⁸ Nogaga manami firsapitachu «churay» niycä. Waquin ermänunchïcuna imanöpis ofrenda churashanta musyanallayquipämi willaycä. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychöpis musyanga.

⁹ Taytanchi Jesucristupis cuyapäcoj carmi janaj pachacho ricu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinöllä goyaran noganchïpis syëluman chayar Tayta Diospa ñaupancho ricu cananchïpaj.

¹⁰ Canan yarpächishayqui. Gamcunaga ganyan

* 8:4 Rom. 15.26

watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimëru ofrendata shuntayta gallaycurayqui.

¹¹ Ofrendata churayta gallarishayquinölla tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinölla cushisha churanquiman.

¹² Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchi manami «churay» nimanchichu.

¹³ Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycä. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munä.

¹⁴ Canan nogaga munä gamcuna puchuy-puchuy charaycajcunaga pishipacaycajcunata yanapänayquitami. Wara gamcuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermäncuna yanapäshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacunquipaj.

¹⁵ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi nin:

«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.

Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»*

Tito yan'guincunawan Corintuman aywanan-paj cashan

¹⁶ Tayta Diosninchitami agradësicö Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacächishanpita.

¹⁷ Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shacyarmi watucushunayquipaj aywaycämun.

* **8:15** Éxo. 16.18

18 Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacun. Chaymi paypäga llapan inlisyacunacho alli parlan.

19 Paytaga ermänuacunami acrasha nogacunawan purinanpaj, ofrendata apäshimānanpaj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitashtëpämi, runamasinchita yanapayta munashhtëpämi.

20 Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamānanta.

21 Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämāptinpis llapan runacunapa ñaupanchöpis.*

22 Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchitapis. Payga llapantapis allitami ruran. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämun yanapëshunayquipaj.

23 Titoga willacoj-masëmi. Gamcunatapis sumajmi yanapëshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermänucunanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashännömi goyan.

24 Chaymi cay-quinrancho caj ermänucuna ricacunanjaj quimsan shamojcunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9

1 Jerusalencho caj ermänunchicunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacannachu masta willapänä.

* 8:21 Prov. 3.4

² Nogaga musyänami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycajcunatapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermänucunaga ganyan watapita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermänucunapis cushicusha.

³ Cananga alli shongu cashayquita musyanan-paj ermänunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacun» nimanmanmi. Chaymi camari-cushalla shuyanqui.

⁴ Macedoniapita ermänucunawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarinäwan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga.

⁵ Chaymi quimsan ermänucuna ñaupamonga shuntäshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanäpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

Yanapäcojcunata Tayta Dios yanapashan

⁶ Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan.

⁷ Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha alli shongunwan goycojtami.

⁸ Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapänayquipaj.

9 Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis caynömi niycan:

«Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha.

Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»*

10 Tayta Diosninchïmi llapanchöpis yanapãmanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomãshunpaj pishipacojcunatapis achca-achcata tarichinanchïpaj.*

11 Chaynöpami imapis mana pishëshunquipãnachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermãnunchïcunapis Tayta Diosninchïta agradësicongami.

12 Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalencho caj ermãnunchïcunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradësicongana.

13 Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacuycashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchïta alabanga.

14 Chaynöpis gamcunata yanapãshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

15 ¡Tayta Diosninchïta agradësicushun-llapa tu-cuynöpa yanapãmashanchïpita! ¡Manami imanöpa agradësicuytapis atipanchïchu!

* 9:9 Sal. 112.9 * 9:10 Isa. 55.10

10

Contran parlajcunata mana chasquipänapaj willapashan

¹ Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis allı shimilläpa gamcunata ruwacö wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycăllarmi parlapämanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.»

² Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj.

³ Rasunpami llapanchïpis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycă.

⁴ Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapäman Satanasta binsinäpăpis.

⁵ Chaynöpami conträ jatarir jıtapämashancunatapis ushacächë. Llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta manacajman churä. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunänpăpis willacuycă.

⁶ Chaynöpis nishăcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamura conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

7 Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano cay-cashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa alli willacuyninta rasunpa willacoj cashäta.

8 Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptinpis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanäpächu.

9 Chauraga ama yarpaychu cartallawan manchaycächishäta.

10 Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallawanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiy-tapis camäpacunchu.»

11 Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërami.

12 Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla alli-tucur alabacojcunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan.

13 Chayno në manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänäpaj. Paymi camacächisha may-chaychöpis willacunäpaj.

14 Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan jananman yaycushcächu.

15 Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannöllami willacuyninta willapaycä

payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achcajmanmi chayanman.

¹⁶ Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarpacaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarpacaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu.

¹⁷ Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita alabachun.*

¹⁸ Runataga manami alabacushanpitachu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

11

Llutan yachachicojcunata mana chasquipänapaj willapashan

¹ Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari.

² Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. Payllapaj canayquitami munä.

³ Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.* Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracucashayquipita cachaycunayquita.

* **10:17** Jer. 9.24 * **11:3** Gén. 3.1-5, 13

4 Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espíritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui?

5 Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cá» nejcunapita manami mēnuschu cá.

6 Capaschari runacunapa ñaupancho sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

7 Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana allitucushcächu. Chayno ruraj ¿mana allitachuraj rurashcä?

8 Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermānucunami apachimuran.

9 Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermānunchicunami gastöcunapaj apamuran.

10 Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michāmanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.*

* 11:10 Fil. 4.15-18

11 Gastöcunacho yanapämänayquita mana munaptë capaschari mana cuyashäta yarpanqui. ¡Tayta Diosninchëga musyanmi gamcunata cuyashäta!

12 Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptëmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninmanchu paycunano cashäta.

13 Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan.

14 Chayno rurashanga manami manchariypächu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin.

15 Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspis munaynincho car alli-tucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junäga castigasha canga.

Ima päsashancunapitapis Pablo rimashan

16 Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashätami. Chayno yarparga mä wiyaycäramay löcunöpis alabacmunäta.

17 Ichanga quiquilläpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchi.

18 Alabacojcunataga gamcuna sumajchaj wiyparanqui. Chauraga nogatapis wiyamay ari parlamushäta.

19 Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna

alabacur willapäshushayquita cushishami wiyar awantanqui.

²⁰ Imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi.

²¹ Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantämanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiycarga ¿imanirtaj noga nishäcunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcutucushpä alabacur pengacömi.

²² ¿Paycunaga hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cä. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cä. ¿Abrahampa castanchu? Nogapis Abrahampa castanmi cä.

²³ ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbë. May-chaychöpis masmi willacushcä. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcä.* Paycunapitaga masmi autoridäcuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha.

²⁴ Israel autoridäcuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui.*

²⁵ Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha.* Juc cutinami runacuna sajmar cäsi wañuchimasha.* Quimsa biyäjimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä.

²⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi may-chaypapis purishcä. Achca cutimi mayupis

* 11:23 Hech. 16.23 * 11:24 Deut. 25.3 * 11:25 Hech. 16.22

* 11:25 Hech. 14.19

cäsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirámi. Israel runacunapis* mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha.* Marcachöpis, chunyajchöpis lamarchöpis cäsicäsimi wañushcä. Jesucristuman janan shongulla yäraojcunapis wañuchimaytami munamasha.

²⁷ Mayman chayarpis sasa aruycunachömi arushcä. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcächu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcä. Röpä llapshalla captin gasaypitapis ñacashcämi.

²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermänucunapaj fiyupa yarpachacö.

²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami.

³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypis alabasha cachun.

³² Damascuchömi ray Aretaspa gobernadornin suldärucunata churaran marca puncupa llojshiptë präsu charimänapaj.

³³ Präsu charimänapaj caycaptinmi ermänucunaga canastaman wiñarcur wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämaran gueshpinäpaj.*

12

Pabluta ricachir musyachishancuna

* 11:26 Hech. 9.23 * 11:26 Hech. 14.5 * 11:33 Hech. 9.23-25

¹ Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälínchu. Chaypis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëlucho ricachimashancunata, musyachimashancunatapis.

² Juc cutichömi quimsa caj syëluman aparan. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almällä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

³⁻⁴ Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupanman apamashanta. Chaychömi wiyarä pï runapis mana rimananjaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almällä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

⁵ Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami.

⁶ Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänanpita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

⁷ Ricachimar musyachimashanpita mana allitucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha. Chaynöpami cuerpöcho casha caycaynöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanás cachamushannörämi ñacaycächiman.

⁸ Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamänanjaj.

9 Ichanga pay nimiran: «Cuyashalläwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyaconga quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämaptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan.

10 Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimaptinpis, ima pishëmaptinpis, willacushäpita runacuna chiquimaptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

Corintucho caj ermänuacunapaj Pablo llaquicushan

11 Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipämashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tuocuna yarpaptinpis manami paycunapita mas mënuschu cä.

12 Gamcunawan caycashpämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpäpis Tayta Dios yanapämaran.

13 Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermänuacunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga çimanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallämay ari.

14 Camaricushanami caycä yapay gamcunata watucoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpämi. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi.

15 Chaymi gamcunata willapänä-raycu imätapis ushashaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

16 Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta.

17 Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu?

18 Nogaga Titutawan juc ermänutami ruwacurä gamcunata watucoj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

19 Cuyashä ermänuçuna, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunalläpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta.

20 Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinäpaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj

fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashiycajta, mana washa-rimata, mana jamurpänacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta.

²¹ Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana cacharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyucunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

13

Pablo piñacunanpaj cashan

¹ Cananwanga quimsa cutinami watucoj shamushaj. Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga
 ‹Juchayoj› nenga» nir.*

² Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynölla juchata rurar goyarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpäshayqui.

³ Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapancho, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castigananpaj.

* **13:1** Deut. 19.15

⁴ Jesucristo mana imatapis rimacuypa cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayniynawan cawarachimusha. Chaynöllami nogapäpis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämaptin jushayqui.

⁵ Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yäracurcaycanquiman.

⁶ Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷ Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana ruranayquipaj. Chayno mañacuycä manami apóstol cashäta aunimänayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyänayquipämi. Manami imanapischu apóstol cashäta conträcuna mana rejsimaptinpis.

⁸ ¿Tayta Diosninchiäpa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchiäpa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchiämi mañacuycä masta masta Tayta Diosninchi munashannöna gamcuna cawanayquipaj.

¹⁰ Cay isquirbimushäcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipänachu. Manami llaquicachinäpächu

Tayta Dios churamasha apóstol canäpaj, chaypa ruquenga shacyächir yanapänäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Ermänucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyächinacuy Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapäcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapëshunqui.

¹² Jucniqui-jucniquipis wamayänacur saludanacuy.

¹³ Caycho caycaj ermänunchicunapis salüdunta apachicamunmi.

¹⁴ Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchi y Espíritu Santupis imaypis yanapaycullëshunqui. [Amén.]

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85